

*Städtischer
Musikverein
Gütersloh*

W. A. MOZART

Te Deum
KV 141
Klarinetten-Konzert
KV 622
Davide penitente
KV 469

Freitag
7 März 1980
20 Uhr
Stadthalle Gütersloh

Ausführende:

Nassrin Azarmi, Sopran
Jeanne Piland, Mezzosopran
Josef Protschka, Tenor

Hans Schöneberger, Klarinette

Chor des Städtischen Musikvereins

Nordwestdeutsche Philharmonie

Leitung: Matthias Büchel

Davidde penitente

Der büßende David

Nr. 1 Chor

Alzai le flebili voci al Signor,
da mali oppresso.

Nr. 2 Chor

Cantiamo le glorie e le lodi
del Signore amabilissimo,
replicamole in cento e cento modi.

Nr. 3 Arie (Sopran II)

Lungi le cure ingrato,
ah! respirate omai!
Se palpitate assai
è tempo da goder.

Nr. 4 Chor

Sii pur sempre benigno, oh Dio,
e le preghiere ti muovano a pietà!

Nr. 5 Duett (Sopran I u. II)

Sorgi, o Signore, spargi e
dissipa i tuoi nemici!
Fuga ogn'un che l'odia da te.

Nr. 6 Arie (Tenor)

A te, fra tanti affanni
pietà cercai, Signore,
che vedi il mio bel core,
che mi conosci almen.
Udisti i voti miei,
e già godea quest' alma,
per te l'usata calma
delle tempeste in sen.

Klagerufe schickte ich zum Herrn:
die Not drückte mich zu Boden.

Laßt uns den liebsten Herrn
in Liedern rühmen und ehren,
immer wieder, vielhundertmal!

Fort mit den drängenden Sorgen,
atmet nun auf!
Nach all euren Ängsten
ist nun eine Freudenzeit angebrochen.

Sei allzeit gnädig, Gott, und unser
Bitten wecke Dein Erbarmen!

Erhebe Dich, o Herr, vertreibe,
vernichte Deine Feinde!
Verjage, die Dich hassen, von
Deinem Angesicht!

Bei Dir, o Herr, suchte ich
Erbarmen in dieser schweren Not.
Du siehst mein reines Herz,
nur Du durchschaust mich.
Du hast mein Flehen erhört,
und meine Seele freute sich
mein Herz wurde ruhig wie zuvor,
trotz aller Stürme.

Nr. 7 Chor

Se vuoi, puniscimi, Signore,
ma pria lascia che sfoghi,
che almeno si moderi
il tuo terribile sdegno e furore.
Vedi la mia pallida guancia inferma,
Signore. Deh! sanami, deh!
porgimi soccorso, aita, Signore,
tu puoi.

Nr. 8 Arie (Sopran I)

Fra l'oscure ombre funeste
splende al giusto il ciel sereno,
serba ancor nelle tempeste
la sua pace un fido cor.
Alme belle! Ah sì, godete!
Nè alcun fia che turbi audace
quella gioia e quella pace,
di cui solo è Dio l'autor.

Nr. 9 Terzett

(Sopran I, II u. Tenor)

Tutte le mie speranze
ho tutte riposto in te.
Salvami, o Dio,
dal nemico feroce,
che m'insegue e che m'incalza.

Nr. 10 Chor

Chi in Dio sol spera,
di tai pericoli non ha timore.

Wenn es Dein Wille ist, Herr, strafe
mich, doch erst laß mich aufatmen,
mäßige wenigstens Deinen
schrecklichen Zorn und Deine Wut.
Sieh mein qualenbleiches Antlitz,
Herr! Ach, rette mich, ach,
steh mir bei, hilf mir, o Herr,
denn Du kannst es!

Im Verhängnis dunkler Schatten
strahlt heiterer Himmel dem Ge-
rechten. Auch im Sturmestoben be-
wahrt ein frommes Herz seinen
Frieden. Ihr reinen Seelen! Ja
jauchzet! Kein Mutwilliger störe
den Jubel, den Frieden,
der einzig in Gott seinen Ursprung hat.

All meine Hoffnung habe ich
allein auf Dich gesetzt.
Errette mich, Gott,
vor dem wütenden Feinde,
der mir nachstürmt, mir auf
den Fersen folgt.

Wer auf Gott allein seine Hoffnung
setzt, fürchtet Gefahren wie diese nicht.

Te Deum

Tedeum laudamus;
te Dominum confitemur;
te aeternum Patrem
omnis terra veneratur.

Tibi omnes Angeli, tibi coeli
et universae Potestates:
Tibi Cherubim et Seraphim
incessabili voce proclamant:

Sanctus, Sanctus, Sanctus
Dominus, Deus Sabaoth.
Pleni sunt coeli et terra
majestatis gloriae tuae.

Te gloriosus Apostolorum chorus,
Te Prophetarum laudabilis numerus,
Te Martyrum candidatus
laudat exercitus.

Te per orbem terrarum
sancta confitetur Ecclesia,
Patrem immensae majestatis;
Venerandum tuum verum et unicum
Filium;

Sanctum quoque Paraclitum Spiritum.

Tu Rex gloriae, Christe,
Tu Patris sempiternus es Filius,
Tu ad liberandum suscepturus hominem
non horruisti Virginis uterum.

Tu devicto mortis aculeo,
aperuisti credentibus regna caelorum.

Dich Gott loben wir;
Dich unsern Herrn bekennen wir
Dich, den ewigen Vater,
verehrt der ganze Erdkreis.

Dir lobsingen alle Engel,
Dir die Himmel und die gesamten Mächte.
Dir rufen Cherubim und Seraphim
mit nie ermüdender Stimme zu:

Heilig, Heilig, Heilig
ist der Herr Gott Zebaoth!
Himmel und Erde sind voll
von der Majestät Deiner Herrlichkeit.

Dich preiset der Apostel glorreicher Chor,
Dich der Propheten lobwürdige Zahl,
Dich der Märtyrer
glänzendes Heer.

Dich bekennet über den ganzen
Erdkreis hin die heilige Kirche,
Dich, den Vater unermesslicher Majestät,
Deinen anbetungswürdigen, wahren und
einzigsten Sohn

Und den Tröster, den Heiligen Geist.

Du Christus König der Herrlichkeit,
Du bist des Vaters ewiger Sohn,
Zu unserer Erlösung bist Du Mensch geworden
und hast den Schoß der Jungfrau nicht gescheut.

Du hast den Stachel des Todes überwunden
und den Gläubigen das Reich
der Himmel erschlossen.

Tu ad dexteram Dei sedes,
in gloria Patris.
Judex crederis esse venturus.

Te ergo quaesumus,
tuis famulis subveni,
quos pretioso sanguine redemisti.

Aeterna fac cum Sanctis tuis
in gloria numerari.

Salvum fac populum tuum, Domine,
et benedic hereditati tuae.
Et rege eos, et extolle illos
usque in aeternum.

Per singulos dies benedicimus te;
Et laudamus nomen tuum
in saeculum et in saeculum saeculi.

Dignare, Domine, die isto
sine peccato nos custodire.

Miserere nostri, Domine,
miserere nostri.

Fiat misericordia tua, Domine, super
nos,
quem admodum speravimus in te.

In te, Domine, speravi:
non confundar in aeternum.

Du sitzt zur Rechten Gottes
in der Herrlichkeit des Vaters.
Du wirst einst wiederkommen als Richter
der Welt.

Darum bitten wir Dich, komm zu Hilfe
Deinen Dienern, welche Du mit Deinem
kostbaren Blute erkaufst hast.

Laß uns in ewiger Herrlichkeit
Deinen Dienern zugezählt werden.

Errette Dein Volk, o Herr, und segne
Dein Erbteil.
Und leite sie und trage sie
in alle Ewigkeit.

Alle Tage lobpreisen wir Dich
Und loben Deinen Namen
von Ewigkeit zu Ewigkeit.

Wolle uns, Herr, an diesem Tage
vor aller Sünde bewahren.

Erbarme Dich unser, o Herr,
erbarme Dich unser.

Deine Barmherzigkeit komme über uns,
o Herr, wie wir auf Dich
gehofft haben.

Auf Dich, o Herr, habe ich gehofft und
werde nicht zu Schanden werden ewiglich.

Konzert für Klarinette und Orchester A-dur
Allegro · Adagio · Rondo (Allegro)